



**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:  
RETURN BIDS TO :**

Réception des soumissions Agence des services  
frontaliers du Canada / Bid Receiving Canada Border  
Services Agency

**Agence des services frontaliers du Canada**  
Secteur de réception des soumissions  
Unité H - 2405 St-Laurent  
Ottawa ON K1A 0L8  
613-941-6034

La Réception des soumissions est ouverte du lundi  
au vendredi inclusivement, entre les heures de  
7h30 à 15h00, à l'exclusion des jours fériés.

**DEMANDE DE PROPOSITION  
REQUEST FOR PROPOSAL**

**Proposition aux: Agence des services frontaliers du  
Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou  
incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-  
jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur  
toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

**Proposal To: Canada Border Services Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of  
Canada, in accordance with the terms and conditions set  
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,  
services, and construction listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Commentaires - Comments**

**Bureau de distribution - Issuing Office**

L'Agence des services frontaliers du Canada / Canada  
Border Services Agency  
Place Vanier, Tour B  
17<sup>e</sup> étage - 355 rue North River,  
Ottawa ON K1A 0L8

<b>Sujet - Title</b> Formation en premier soins	
<b>N° de l'invitation - Solicitation No.</b> 1000328329B AMD001	<b>Date :</b> 09 février 2017
<b>N° référence du client - Client Reference No.</b> 1000328329	
<b>N° de reference de SEAG - GETS Reference No.</b>	
<b>N° de dossier - File No.</b>	<b>FMS No. / N° - CCC No. / N° CCC</b>
<b>L'invitation prend fin - Solicitation Closes</b> à - at 11 :00 AM le - on 6 mars 2017	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b> Heure normale de l'est (HNE)
<b>F.A.B. - F.O.B.</b> Usine - Plant : <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Autre - Other : <input type="checkbox"/>	
<b>Adresser toutes questions à: - Address Inquiries to :</b> <a href="mailto:CBSA-ASFC_Solicitations-Demandes_de_soumissions@cbsa-asfc.gc.ca">CBSA-ASFC_Solicitations-Demandes_de_soumissions@cbsa-asfc.gc.ca</a>	<b>Id de l'acheteur - Buyer Id</b> Michel Charron <a href="mailto:Michel.Charron@asfc-cbsa.gc.ca">Michel.Charron@asfc-cbsa.gc.ca</a>
<b>N° de téléphone - Telephone No.</b> 343-291-5715	<b>N° de FAX - FAX No.</b> S/O
<b>Destination - des biens, services et construction : Destination - of Goods, Services, and Construction :</b>  <b>Agence des services frontaliers du Canada Canada Border Services Agency</b>	

**Instructions: Voir aux présentes  
Instructions : See Herein**

<b>Livraison exigée - Delivery required Voir aux présentes - See Herein</b>	<b>Livraison proposée - Delivered Offered</b>
<b>Vendor/firm Name and address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)- Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date _____</b>



Cet amendement 001 est affiché pour répondre aux questions. Cette modification entre en vigueur immédiatement et fera partie des documents contractuels.

**1- Questions et réponses:**

**Q1.   Pouvons-nous présenter plus de 4 ressources qui répondent aux exigences**

**R1.   Oui**

**Q2.   3.1.1 - 3.2 et 3.3 - Copie sur CD / DVD. Une copie papier via une clé USB serait-elle acceptée?**

**R2.   Non**

**Q3.   CTO2 - exige que les manuels / ressources des instructeurs et les manuels de l'étudiant soient soumis. Est-ce que trois (3) exemplaires techniques seront nécessaires ou un (1) suffira-t-il?**

**R3. 3 copies techniques sont nécessaires.**